

Phawuloosi Qorontoosa Asaas

Xaafida Koyro Kiita

Gaatha Qofa

Phawuloosi Qorontoosa asaas xaafida koyro kiitay xaafetiday, Phawuloosi Qorontoosan essida woosa keethan ammaniya asaa de7oninne ammano bolla dendida metuwas zaaro immanaasa. He wode Qorontoosa katamay, dumma dumma asay de7iya Girike katamanne Akaya biittas waanna katama. Qorontoosa katamay zal7en eretida, wogan minnida, dumma dumma iita de7on dalgidanne haymaanote darotethan eretida biitta.

Ha kiitan, hawaarey minthidi odey, Qorontoosa woosa keethan medhetida shaahetethaba, dumma dumma iita de7oba, laymatethaba, eko geloba, Geeshsha Ayyaana imotatabanne hayqope dendoba. Yesuus Kiristoosa wongeli ha oyshata waatidi zaariyako hawaarey minthidi odees.

Phawuloosi, shempo tammanne heedzan, siiqoy ammanope, ufaysafenne dumma dumma Geeshsha Ayyaana imotatape odees. Ammaniya asay issoy issuwa siiqiyaba gidiko, woosa keethan medhetiya metoti qanthan simmees. Siiqoy dhayko, palami, shaaketethi, ixoyenne hessa hessa melabati darees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-9)

Ammaniya asaa giddon medhetida shaaketethi
(1:9–4:21)

Laymatethinne issoy issuwara siga de7o (5:1–
7:40)

Eeqa aggidi Xoosse boncho (8:1–11:1)

Woosa keethinne goyinno woga (11:2–14:40)

Kiristoosi hayqo xoonidi dendis (15:1–58)

Metootetida asaas imetiya imota (16:1–4)

Oge buussaa halchonne sarotho (16:5–24)

¹ Xoossaa sheniyani Yesuus Kiristoosa hawaare gidanaw xeegetida Phawuloosinne, nu isha Sosteenesi,

² Qorontoosan de7iya Xoossa woosa keethaas, Yesuus Kiristoosan geeydaysatasinne geeshshi gidana mela xeegetidaysatas; qassi entawunne nuus Godaa gidiya nu Godaa Yesuus Kiristoosa suntha ubba bessan xeegeya ubbaas.

³ Xoossay, nu Aawaynne Goday Yesuus Kiristoosi hintew aadho keehatethaanne sarotethaa immo.

Phawuloosi Xoosse Galatees

⁴ Xoossay Kiristoos Yesuusa baggara hintew imida aadho keehatetha gisho, taani ubba wode Xoossaa galatayis.

⁵ Iyan odaninne eratetha ubban hinte duretideta.

⁶ Taani Kiristoosaba markatidaysi tuma gideysa hessi qoncisees.

⁷ Hessa gisho, hinte nu Godaa Yesuus Kiristoosa yuussaa naagishe de7ishin, ay ayyaana imoyka hintew pacenna.

⁸ Nu Godaa Yesuus Kiristoosi simmiya wode hinte boretonayisata gidana mela wursethi gakanaw I hintena minthana.

⁹ Ba Na7a, nu Godaa, Yesuus Kiristoosara is-sifetethi daana mela hintena xeeqida Xoossay amanetidaysa.

Woosa Keethan De7iya Shaaketethi

¹⁰ Ta ishato, hinte giddon shaaketethi doonna melanne hinte issi wozananinne issi qofan isso gididi daana mela, nu Godaa Yesuus Kiristoosa sunthan hintena woossayis.

¹¹ Ta ishato, Qelo7e soo asay hinte giddon ooshshi de7eysa taw odidosona.

¹² Ta hintew odeysi haysa: hintefe issoti issoti, “Taani Phawuloosasa; taani Aphiloosasa; taani Phexroosassa; taani Kiristoosassa” yaageeta.

¹³ Kiristoosi shaaketideyee? Hinte gisho, masqaliya bolla kaqetiday Phawulooseyee? Woyko hinte Phawuloosa sunthan xammaqetidetiye?

¹⁴ Taani Qarisphoosinne Gaayoosi attishin, hintefe oonaka xammaqaboonna gisho, Xoosse galatayis.

¹⁵ Hessa gisho, oonika hintena ta sunthan xammaqetideta gaanaw danda7enna.

¹⁶ [Qassi Isxifaanose soo asaaka ta xammaqidaaysa akeekayis, shin hara oona xammaqidaako hassayike.]

¹⁷ Kiristoosi tana kiittiday wongela odana melasafe attishin, xammaqana mela gidenna.

Kiristoosi masqaley hada gidonna mela taani asa cincatetha qaalaa odike.

Kiristoosi Xoossa Wolqanne Cincatethi

¹⁸ Kiristoosa masqala qaalay dhayeysatas eeyatethi, shin nuus atteysatas Xoossa wolqa.

¹⁹ Geeshsha Maxaafan,
“Taani cincata cincatethaa dhaysana;
akeekanchota akeeka balethana”
yaagees.

²⁰ Yaatin, cinci awun de7ii? Higge astamaarey awunee? Woyko ha sa7a eranchoy awun de7ii? Xoossay ha sa7aa cincatetha eeyatethi oothibeennee?

²¹ Ha sa7aa asay banta cincatethan Xoossa eronna mela ba cincatethan diggidi, eeyatethan taybetiya, nuuni odiya qaalaa ammaneyisata ashshanaw Xoossa shene gidis.

²² Ayhudeti malaata be7anaw koyoosona; qassi Giriketi cincatethi koyoosona.

²³ Shin nuuni masqale bolla kaqetida Kiristoosa sabbakoos. Hessi Ayhudetas dhube; qassi Giriketas eeyatethi gidis.

²⁴ Shin Xoossay xeegidaysatas, Ayhude gidin, Girike gidin Kiristoosi Xoossa wolqaanne iya cincatethaa.

²⁵ Xoossa eeyatethi asa cincatethafe aadhees; qassi Xoossa daaburay asa minotethafe minnees.

²⁶ Hiza, ta ishato, Xoossay hintena xeegiya wode hinte ay mela aseeko qopite. Asa qofan, hinte giddofe daroti cinca, wolqaamanne dhoqa koche gideketa.

²⁷ Shin Xoossay cincata yeellayanaw alamen de7iya eeyata dooris; qassi minota yeellayanaw alamen de7iya daaburanchota dooris.

²⁸ Ha alamiyan gita geetetidaba dhaysanaw, Xoossi, ha sa7aa kawushaba, kadhethidabanne pathonaba dooris.

²⁹ Xoossa sinthan oonika ceeqetonna mela hessa oothis.

³⁰ Shin, hintew Kiristoos Yesuusara issifetethi daana mela Xoossay hessa oothis. I, nuus Xoossafe cincatethi, xillotethi, geeshshatethinne atotethi gidis.

³¹ Hessa gisho, Geeshsha Maxaafan, “Ceeqetiya oonika Godan ceeqo” yaagees.

2

¹ Ta ishato, taani koyro Xoossa qaala hintew odashe yida wode, doona bilatethaninne cincatethan yabiike.

² Taani hintera de7iya wode masqaliya bolla kaqetida Yesuus Kiristoosape attishin, haraba er-anaw koyke gada qofa qachas.

³ Ta hintera de7iya wode daaburan, yashshaninne daro kokorsan de7as.

⁴ Ta kiitaynne ta timirtey doona bilatethaninne cincatethan gidonashin, Geeshsha Ayyaana wolqa qoncisethaana.

⁵ Hessika, hinte ammanoy Xoossaa wolqaanape attishin, asa cincatethan zemponna melasa.

Xoossa Cincatethi

⁶ Ayyaana de7on diccidaysatas nuuni cincatetha qaalan odoos. Shin he cincatethay,

ha sa7a cincatethi woyko dhayanaw de7iya ha sa7a haareyisata cincatethi gidenna.

⁷ Shin nuuni odiya cincetethay, daro wodepe sinthe Xoossay nu bonchuwas giigisidaysanne geemmidi de7iya xuura cincatethi.

⁸ Ha sa7aa haareysatape oonika ha cincatetha eribookona. Enti eridaba gidiyako, boncho Godaa masqaliya bolla kaqokona.

⁹ Shin Geeshsha Maxaafan,
“Ayfey be7iboonaba,

haythi si7iboonaba,
wozani qopiboonnaba,

Xoossay bana doseysatas giigisis” yaagees.

¹⁰ Xoossay ba xuura ba Ayyaana baggara nuus qoncisis. Geeshsha Ayyaanay hari attoshin, geem-mida Xoossa xuura ubba pilgees.

¹¹ Asan de7iya asa ayyaanape attishin, asaba oonika erenna. Hessadaka, Xoossaba, Xoossa Ayyaanape attishin, oonika erenna.

¹² Xoossay nuus coo immidaba nu erana mela Xoossa Ayyaana ekidaape attishin, ha sa7a ayyaana ekibooko.

¹³ Nuuni ayyaanaba, ayyaana asatas asa cincatethan gidonashin, Xoossa Ayyaanay immiya cincatethan tamarsoos.

¹⁴ Geeshsha Ayyaani bayna asi Xoossa Ayyaana imotata ekenna. Hessi iyaw eeyatethi; ubbay Geeshsha Ayyaanay pilgetiya gisho, I eranaw danda7enna.

¹⁵ Geeshsha Ayyaani de7iya asi ubbaba pilgees, shin iya oonika pilgenna.

¹⁶ Geeshsha Maxaafan,

“Godaa wozana erey oonee?

Iya zoranaw danda7ey oonee?”
geetetidi xaafetidaysa mela. Shin nuus Kiristoosa
wozani de7ees.

3

Woosa Keethan De7iya Shaaketethi

¹ Ta ishato, hinte Kiristoosan buroo yooganne
ammanonna asatho de7iya gisho, taani ayyaan-
aba hintew odanaw danda7abike.

² Hinte mino kathi maanaw danda7iboona
gisho, taani hintena maathi paahas; ha77ika
danda7ibeeketa.

³ Ha77ika hinte ammanonna asada de7eeta.
Hinte giddon de7iya qanaateynne ooshshi hinte
ammanonna asada de7eysa erisennee? Hinte am-
manonna asada haneeta.

⁴ Hintefe issoy, “Taani Phawuloosasa” haray
qassi, “Taani Aphiloosasa” giiko, ammanonna asa
mela gideketii?

⁵ Yaatin, Aphiloosi oonee? Phawuloosi oonee?
Nuuni hintena ammanthida Xoossaa oosanchota.
Xoossay issuwas issuwas immida imota mela
oothiya oosanchota gidokonaayee?

⁶ Taani tokas; Aphiloosi haathe ushshis, shin
dichey Xoosse.

⁷ Hessa gisho, dichiya Xoossafe attishin, tokeyka
haathe ushsheyka aykoka gidenna.

⁸ Tokeynne haathe ushshey woli mela, shin is-
soy issoy ba oosuwa mela Xoossay immiya woy-
tuwa ekana.

⁹ Nuuni issife Xoossas oothiya iya oosanchota gidiya gisho, hinte Xoossa shooqa; Xoossa keethi.

¹⁰ Xoossay taw immida aadho keehatetha mela hiillancho anaaxeda baaso yeggas. Hara asi iya bolla keexees. Shin iya bolla keexiya oonika waati keexiyako, baw naageto.

¹¹ Issi toho yegetida baasope hara baaso yeganaw oonika danda7enna. He baasoyka Yesuus Kiristoosa.

¹² Shin ha baasuwa bolla oonika worqan woyko biran gidin, al7o shuchan woyko mithan gidin, maatan woyko maqan keexiko,

¹³ issi issi asi he baasuwa bolla aybin keexidako pirda gallas taman paacetidi qoncana.

¹⁴ Oonika he baasuwa bolla keexida keethay taman xuuetonna attiko, ba woytuwa ekana.

¹⁵ Shin oodde oosoyka taman xuuetiko, he uraas woytoy baawa. Gidoshin, I ba huuphen tamape kessi ekida asada attana.

¹⁶ Hinte Xoossa keethi gideysanne Xoossa Ayyaani hintenan de7eysa ereketii?

¹⁷ Oonika Xoossaa keethi laalliko, Xoossi iya laallana. Xoossa keethi geeshshi; he keethayka hintena.

¹⁸ Oonika bana cimmofo. Ha sa7aa cincatethan bana cinca oothidi ekiya oonika Xoossaa sinthan cinca gidanaw eeya gido.

¹⁹ Ha sa7a cincatethay Xoossa sinthan eeyatethi. Geeshsha Maxaafan, “Xoossay cincata enta gene qofan oykees” yaagees.

²⁰ Qassi, “Cincata qofay maaddonnaba gideysa Goday erees” yaagees.

²¹ Hessa gisho, ubbay hintebaa gidiya gisho, oonika asan ceeqetofo.

²² Phawuloosi, Aphiloosinne Phexroosi, ha alamey, de7oy, hayqoy, ha77i de7ey, sinthafe yaanaysi, ubbay hintesa.

²³ Hinte Kiristoosassa; Kiristoosi Xoossasa.

4

Kiristoosa Hawaareta

¹ Asay nuna Kiristoosa ayllédanne Xoossa xuura qoncisanaw hadari imetida asada oothidi qopo.

² Hadara ekida asati banta Godaas ammaneti-daysata gidanaw bessees.

³ Shin hinte woyko hari tana pirdiko, taw aykoka gidenna. Hari attoshin, taka ta bolla pirdike.

⁴ Ta kahay geeshshi, shin hessi taani polo xillo gideysa bessenna. Ta bolla pirdanay Godaa xalaala.

⁵ Hessa gisho, wodey gakonna, Goday yoonna oodde bollaka pirdofite. I dhuman geemmidaba poo7on kessenna; asa wozanan qosetida qofa qoncisana. He wode, issoy issoy Xoossafe galataa ekana.

⁶ Ta ishato, hinte gisho, tananne Aphiloosa, hintew leemiso oothada odas. Hessa ta oothiday, “Xaafetidaysafe aadhofa” giya zoriya hinte nuupe tamarana melasa. Hessa gisho, oonika issuwa sabidi hankuwa kadhanaw bessenna.

⁷ Ne haratape aybin aadhay? Neeni ekaboon-abay aybi de7ii? Neeni ekidaba hara asape ekida gidiko, yaatin, ekiboonna asada ayis ceeqetay?

⁸ Ha77i hinte kallideta. Ha77i hinte duretideta. Nuuni bayna hinte xalaala kawotideta. Hinte tuma kawotidaba gidiyako, nuka hintera kawotanashin.

⁹ Taw, Xoossay nuna hawaareta, hayqos pirdetida asada, asa ubbaafe nuna guye aathida daanees. Nuuni ha alamiyas, kiitanchotasinne asaas kaassaba gidida.

¹⁰ Nuuni Kiristoosa gisho eeya gidida, shin hinte Kiristoosan cincata gidideta. Nuuni daaburancho, shin hinte mino gidideta. Hinte bonchetideta, shin nuuni tooshetida.

¹¹ Ha77i gakanaw nu koshatoos, saamotoos, kallotoos, wadhetoos; daana soo dhaydi toylatoos.

¹² Nuuni nu kushen oothidi agoos. Nuna asi baaddiya wode anjoos; nuna goodiya wode danda7oos.

¹³ Nu bolla iitabaa odetiya wode lo77o qaala zaaros. Nu ha77i gakanaw ha alamiya pitonne wora yegetiya buure gidida.

¹⁴ Taani hessa xaafiday, ta dosiya naytada, hintena zoranaw xaafasipe attishin, yeellayanaw gidenna.

¹⁵ Kiristoosan hintena dichiya taybope bolla gidida kaaletheysati de7ikoka, hintew daro aawati dookona. Ta hintena Kiristoos Yesuusa wongelan yelas.

¹⁶ Hiza, hinte tana leemiso oothidi kaallana mela hintena woossayis.

¹⁷ Hessa gisho, ammanetida, ta dosiya, Godan ta na7a, Ximotiyoosa hinteko kiittayis. I duma duma bessan de7iya woosa keethan taani tamaarsida, Kiristoosa Yesuusan de7iya, ta ogiya hintena hassayisana.

¹⁸ Taani hinteko yonnaba daanin, otortiya issi issi asati de7oosona.

¹⁹ Shin Goday giiko, mata wode taani hinteko baana. He wode otoranchota haasaya xalaala gidonashin, enta wolqaaka erana.

²⁰ Xoossaa kawotethay oda gidonashin, wolqa.

²¹ Taani hinteko xam7ara booye woyko siiqoranne ashke ayyaanara boo? Awusa dooretii?

5

Asaa Giddon De7iya Yeellaya Ooso

¹ Hinte giddon laymatethi de7eysi zigiretees. Hessa mela laymatethi hari attoshin, ammanonna asayka oothokona. Hinte giddon ba aawa machera tunida asi de7ees.

² Hinte hessan qiirotanawunne yeellatanaw bessenne, shin otortideta. Hessa mela borsoba oothida ura hinte giddofe kessanaw bessennee?

³ Taani ashon hintera doona ixikoka ayyaanan ta hintera de7ayis. Taani hintera de7iya asada hanada hessa mela oosuwa oothida ura bolla pirdas.

⁴ Nu Godaa Yesuus Kiristoosa sunthan hinte shiqiya wode taani ayyaanan hintera daana. Hessian Godaa Yesuus Kiristoosa wolqay hintera gidana.

⁵ He ura nagara ashoy* dhaydi, iya ayyaanay Godaa Yesuusa pirda gallasan attana mela I, Xalahas aadhidi imeto.

⁶ Hinte ceeqoy lo77o gidenna. Guutha irshoy munuqa ubba dentheysa ereketiyee?

⁷ Hinte ha77i irshoy bayna munuqa gidana mela, hintefe nagara irsho kessite. Nuus Paasika dorse gidida Kiristoosi yarshetis.

⁸ Hessi gisho, geneynne iitatethi de7iya irshora gidonashin, tumatethinne geeshshatethi de7iya uythara nu baaliya bonchoos.

⁹ Ta kase xaafida dabdaabiyani hinte laymatiya asara gahetonna mela hintew odas.

¹⁰ Hessa guussay ha alamiyan de7iya laymateysatara woyko uuzetara woyko kaysotara woyko eeqa goyinneysatara polo gahetofite guussu gidenna. Hessa gidiko, ha alamiyape hinte keyanaw bessees shin attis.

¹¹ Shin ammanayis yaagishe laymateysatara woyko uuzetara woyko eeqa goyinneysatara woyko cayeysatara woyko mathoteysatara woyko kaysotara gahetofite gada hintew odayis. Hessa mela asara hari attoshin, kathika moopite.

¹² Woosa keethafe karera de7eyisata bolla pirdanaw tana aybe gathay? Woosa keethan de7eyisata bolla hinte pirdeketiyye?

¹³ Shin karera de7eyisata bolla Xoossay pirdana. He iitaba oothiya ura hinte giddofe kessite.

* **5:5** *Nagara ashoy*: Nagara medhoy woyko nagara asatethay.
5:6 Gala 5:9. **5:7** Kessa 12:5. **5:8** Kessa 13:7; Zaare 16:3.
5:13 Zaare 13:5; 17:7.

6

Asaa Giddon De7iya Mooto

¹ Hinte giddofe issoy issuwara mootoy de7iko, hessa ammaniya asaa sinthan pirdetanaysa aggidi, ammanonna asa sinthan pirdetanaw waanidi bii?

² Ammaniya asay alame bolla pirdanaysa hinte ereketii? Yaatin, hinte alame bolla pirdiyaba gidiko, haysa mela guuthaba pirdanaw waanidi danda7eketii?

³ Nuuni kiitanchota bolla pirdanaysa ereketii? Yaatin, ha sa7a duussaba bolla pirdanaysi hintena waanidi xoonii?

⁴ Yaatin, hessa mela metoy hinte giddon med-hetiko, woosa keetha ayfen kadhetida asa sinthan pirdetanaw waatidi efeedii?

⁵ Taani hintena yeellayanaw hessa gayis. Hinte giddon kacetida ishata sigethanaw danda7iya akeeka asi baaawee?

⁶ Yaatin, issi ammaniya ishay hanko ammaniya isha pirda keethan ammanonna asaa sinthan mootanaw bessii?

⁷ Hiza, hinte issoy issuwa mootiyaba gidiko hessi hinte kundethaa bessees. Hessafe hinte qohetiko keehennee? Hinte cimetiko lo77ennee?

⁸ Shin hinte woli giddon ammaneyisati, issoy issuwa qohetanne cimmeeta.

⁹ Geellati Xoossa kawotethi laattonaysa hinte ereketii? Hintena cimmofite; laymateysati woyko eeqa goyinneysati woyko laammeysati woyko addera addera gaheteysati,

¹⁰ woyko kaysoti woyko uuzeti woyko mathoteysati woyko cayeysati woyko bonqeysati Xoossa kawotethi laattokona.

¹¹ Hintefe issi issi asati kase hessa mela. Shin ha77i, hinte Godaa Yesuus Kiristoosa sunthaninne Xoossaa Ayyaanan meecetideta; geeydeta; xillideta.

Hinte Asatethan Xoosse Bonchite

¹² Hinte, “Nu koydaba oothanaw danda7oos” yaageeta. Shin ubbay maaddenna. “Taani koydaba ubba oothanaw danda7ayis” yaageeta. Shin aybika tana haarena.

¹³ Hinte, “Kathi ulosa; uloyka kathasa” yaageeta. Shin Xoossi uloka kathika dhaysanaysa ta hintew odayis. Nu asatethay Godasafe attishin, laymatethas gidenna. Godayka nu asatethasa.

¹⁴ Xoossay Godaa hayqope denthadaysada, nunaka hayqope ba wolqan denthana.

¹⁵ Hinte asatethay Kiristoosa asatethafe issi bagga gideysa ereketii? Yaatin, taani Kiristoosa asatethafe issi bagga efada laymatetha asatethi gidana mela ootho? Hanenna!

¹⁶ Laymatiya addey, I gahetiya maccaseera issi asatethi gideysa ereketii? Geeshsha Maxaafan, “Enti nam7ay issi asatethi gidana” geetetidi xaafetis.

¹⁷ Shin Godaara issifiya asi iyara ayyaanan issino gidees.

¹⁸ Laymatethafe haakite. Issi asi oothiya hara nagari iya asatethafe karera oosetees, shin laymatiya asi ba asatethaa bolla nagara oothees.

¹⁹ Hinte asatethay, Xoossay hintew immida hintenan de7iya Geeshsha Ayyaana keethi gideysa ereketii? Hinte hintebaa gideketa.

²⁰ Xoossay hintena gaten shammis. Hessa gisho, hinte asatethan Xoosse bonchite.

7

Eko Gelobaa

¹ Hinte taw xaafida dabdaabiyas zaaroy haysa. Issi asi maccas bochonna aggiko lo77o.

² Shin laymatethafe attanaw issi issi addey macho eko; qassi issi issi maccasas azini de7o.

³ Azinay ba machees, qassi machiya ba azinaas bessiyaba kuntho.

⁴ Machees ba asatethaa bolla maati baawa, shin maati I azinasa. Hessadaka, azinas ba asatethaa bolla maati baawa, shin maati machesa.

⁵ Hinte woosan guutha wode gam7anaw zoretethan gidonna ixiko, issoy issuwa diggofite. Hessa gaason hintenatethaa haaranaw xoonetin, Xalahey hintena paaconna mela issife de7ite.

⁶ Shin taani hintena zoranaw haysa gaysipe at-tishin, kiita gidenna.

⁷ Asi ubbay taada macho ekonna de7iyako dosayis, shin Xoossi issuwas issuwas immida dumma imoti de7ees. Issuwas haysa mela han-kuwas hessa mela imoti de7ees.

⁸ Macho ekiboonaysatasinne azina geliboon-naysatas qassi am7etas taani odey, taada de7ite gada zorayis.

⁹ Shin amon xuugeteysafe ekeysinne geleysi lo77o gidiya gisho, enti bantana haaranaw danda7onna ixiko, ekonne gelo.

¹⁰ Taani ekidaysatanne gelidaysata haysada gada zorayis; tana gidike Goday kiittees; machiya ba azinaape shaaketofu.

¹¹ Shin shaaketiko hara azina gelonna barka de7o woyko ba azinara sigeto. Azini ba machiw billofo.

¹² Shin haratas Godaa gidonashin, taani haysada gayis. Ammanonna macha de7iya ammaniya azini de7iko, iya machiya iyara issife daanaw koyko iyo billofo.

¹³ Qassi ammanonna azini de7iya ammaniya macha de7iko, I azinay iira issife daanaw koyko iyape biletufo.

¹⁴ Ammanonna azini ba ammaniya mache baggara xillees; qassi ammanonna machiya ba ammaniya azina baggara xillawusu. Hessi bayneko, hinte nayti tuna gidoosona, shin ha77i enti geeshshi.

¹⁵ Shin ammanonna azinay woyko machiya bilanaw koyko billo. Ammaniya machiya woyko azinay hessa melaban qashetokona. Xoossi nuna sarotethan daana mela xeejis.

¹⁶ Neno, ammaniya machete, neeni ammanonna ne azina ashshaneko ay eray? Woyko ammaniya azinaw, neeni ammanonna ne machiw ashshaneko ay eray?

¹⁷ Issi issi asi Goday iyaw immida imotadanne Xoossay iya xeegidaysada de7o. Woosa keetha

ubban taani tamaarsiya wogay haysa.

¹⁸ Oonika qaxaretidi xeegetidaba gidiko, qaxaretonada hanopo. Qaxaretonna xeegetida oonika de7iko, qaxaretanaw koyopo.

¹⁹ Xoossa kiitaa polanaw besseesipe attishin, qaxaretin qaxaretonna aggin aykoka maaddenna.

²⁰ Issi issi asi Xoossay bana xeegiya wode de7eysada de7o.

²¹ Xoossay nena xeegiya wode neeni ayllee? Aykoy baawa hessas un7etofa. Shin neeni aylletethafe la77a keyanaw danda7iko la77a keya.

²² Aylle gididi de7ishe Godan xeegetida asi Godan aylletethafe la77a keyis. Hessadaka, aylle gidonna de7ishe, Godan xeegetida asi Kiristoosa aylle.

²³ Xoossay hintena gaten shammida gisho asa aylle gidopite.

²⁴ Ta ishato, hinte issoy issoy xeegetiya wode de7iya de7uwan Xoossara issife de7ite.

Am7etabanne Soyzionaysatabaa

²⁵ Geela7otaba Goday tana kiittidabay baawa. Shin Goday taw immida maarotetha mela taani hintena zorayis.

²⁶ Hiza, ha77i metuwa gisho, ekonna woyko gelonna duussi taw lo77o daanees.

²⁷ Ne macho ekidaba gidiko, shaaketanaw koyopa. Neeni macho ekaboonaba gidiko, ekanaw koyopa.

²⁸ Shin ne macho ekiko nagari baawa. Hessada geela7iya azina geliko nagari baawa. Shin ekiya

geliya asaas ha sa7an daro metoy de7iya gisho hinte hessafe attana mela taani koyayis.

²⁹ Ta ishato, ta gey hessa; wodey wuris. Hizape guye macha de7ey macho ekonnaada de7o.

³⁰ Yeekeysati yeekonaada, ufayteysati ufaytonnaada, shammeysati aykoyka baynaada bantana taybo.

³¹ Ha sa7aa shalon maadeteysati maadetiboonada hano. Ha alamiya malay aadhana.

³² Hinte hirgi bayna daana mela ta dosayis. Macho ekiboonaysi Godaa ufaysanaw koya gisho, Godaaba qopees.

³³ Shin macho ekidaysi ba machiw ufaysanaw koya gisho, ha sa7aba qopees.

³⁴ Iya qofay nam7an shaaketees. Azina gelaboonna geela7iya ba asatethaninne ba shempuwan geeyada Godaa ufaysanaw koya gisho, Godaaba qopawusu. Shin azina gelidaara ba azina ufaysanaw koya gisho, sa7aba qopawusu.

³⁵ Taani hessa hintew odey, hinte maadetana melasafe attishin, hintena un7ethanaw gidenna. Shin hinte qofay shaaketonna maaran de7idi Godaa ufaysiyaba hinte oothana mela taani odayis.

³⁶ Oonika ba oychida geela7es gelo wodey aadhis gidi iyo agganaw qopiko, hessi qassi iw lo77o gidonnaysi iyaw si7etiko, ba koydaysa ootho; enti eketo, geleto; hessan nagari baawa.

³⁷ Shin issi asi un7ethiyabay dhayin, ba wozanan minnidi, bana haaridi, ba oychida geela7iw ekenaw agganaw koyko loythi.

³⁸ Hessa gisho, geela7iw ekiya uray lo77o oothis; qassi ekonna uray daro lo77o oothis.

³⁹ Machiya ba azinay paxa de7iya wode ubban iyara qashetasu. Shin I azinay hayqiko, ba dosida azina gelanaw danda7awusu. Gidoshin, iya geliya addey ammaniya asi gidanaw bessees.

⁴⁰ Ta qofan gidiko, iya gelonna de7iko ufaysan daana. Qassi taw, ta bolla Xoossa Ayyaani de7iya daanees.

8

Eeqas Yarshetida Kathaba

¹ Eeqas yarshetiya kathaba gidiko nu ubbay eroos. Eratethi otorsees, shin siiqoy dichees.

² Oonika bana erayis gidi qopiko, I buroo er-anaw besseysa eribeenna.

³ Shin oonika Xoosse siiqiko, I Xoossa matan eretidaysa.

⁴ Hessa gisho, eeqas yarshetida kathi muussaba gidiko, ha alamiyan Godi issi Xoossafe attishin, hari bayna gisho, eeqi pathonnaba gideysa nuuni eroos.

⁵ Xoosse gidonashin, saloninne sa7an xoosse geetetidi xeegetiya daro xoossatinne godati de7ikoka,

⁶ ubbaba medhida, nu iyabaa gidida, issi Xoossi, Aawi, nuus de7ees. Ubbay iya baggara medhetida, nuka iya baggara de7o demmida issi Goday, Yesuus Kiristoosi nuus de7ees.

⁷ Shin ha erey ubba matan deenna. Issi issi asay eeqa goyinnora meezetida gisho, kathi miya wode eeqas yarshetidaba oothidi ekoosona. He wode enta kahay daabura gidiya gisho tunees.

⁸ Shin kathi nuna Xoossara daboyenna. Nu moonna aggidi aykoka qohetoko; qassi midi dumma go7etoko.

⁹ Shin hinte koydaba maanaw maati hintew de7ikoka hessi ammanon minnonna asata dhubonna mela naagetite.

¹⁰ Neeni nena erancho gada eeqas yarshetida kathi maanaw eeqa keethan uttidashin, ammanon minnonna asi nena be7iko, hessi eeqas yarshetida kathi I maana mela denthetheneyee?

¹¹ Hiza, ne eratetha gaason Kiristoosi iya gisho hayqida, ammanon minnonna ne ishay dhayis.

¹² Hessada oothidi, ammanon minnonna hinte ishata qohishenne enta kaha madunxisishe Kiristoosa qoheeta.

¹³ Hessa gisho, kathi ta isha dhubiyaba gidiko, I dhubettonna mela ubbaraka asho miike.

9

Hawaareta Maata

¹ Taani yeda de7iya asi gidikina? Ta hawaare gidikina? Taani nu Godaa Yesuus Kiristoosa be7abikina? Hinte Godan ta daabura ayfe gideketii?

² Hinte Godaaba gidiya gisho, ta haratas hawaare gidonna ixikoka, hintew hawaare gideysas hinte marka.

³ Tana hawaare gidenna geysatas taani immiya zaaroy haysa.

⁴ Nu hintefe maanawunne uyanaw tuma nuus maati baawee?

⁵ Hanko hawaaretada, Godaa ishatadanne Phexroosada, ammaniya nu macheta ekidi hemetanaw nuus maati baawee?

⁶ Woyko oothidi aqanaw bessey taaranne Barn-abaasa xalaalee?

⁷ Ba miishen wotaadaretathi oothey oonee? Woyko woyne tokidi, iyape ayfe moonnay oonee? Woyko wude heemmishe, he wudiyape maathi uyonnay oonee?

⁸ Taani hessa asa qofatho gaynayee? Muse higgey hessa geeneyee?

⁹ Muse Higgiyan, “Wuduman kathi yedhiya boora doona qachofa” geetetidi xaafetis. Yaatin Xoossay hessa booras qopidi odidee?

¹⁰ Xoossay hessa giday nuus qopidi gidennee? Ee, nu gishosa. Biitta goyeysinne katha geeshsheysi bana gakeysa ekan gidi ufaysan oothanaw bessees geetetidi tuma nu gisho xaafetis.

¹¹ Nuuni hinte giddon ayyaana zerethi zerida gidiko, ashos koshshiyaba nu hintefe ekiko, hessi gitabayee?

¹² Harati hessa hintefe ekanaw entaw maati de7iko, nuus entafe aadhiya maati deennee?

Shin nuuni Kiristoosa wongelas dhube gidonna mela, ubbaba gencosipe attishin, he maatan go7etibooko.

¹³ Xoossa keethan oothiya asati banta katha xoossa keethafe ekeysa ereketii? Qassi yarsho bessan oothiya asati yarshuwafe ekeysa ereketii?

¹⁴ Hessadaka, wongela markateysati duussas koshshiyaba wongelape ekana mela Goday kiittis.

¹⁵ Shin taani ha maata ubban aykoka go7etabike. Taani hessa xaafiday ta maata bonchisanaw koyada gidenna. Oonika ta ceequwa hada oothanaape hayqoy taw lo77o.

¹⁶ Taani wongela oday kiitetida gishosafe attishin, tana ceeqisiyaba gidenna. Wongela odonna ixiko, tana ayye!

¹⁷ Taani wongela dosada odiko, taw woytoy de7ees. Shin taani wongela dosonna odiyaba gidiko, hessa Xoossi taw hadara immis.

¹⁸ Yaatin, ta woytoy aybee? Taani wongela odiya wode ta maatan go7etonna, wongela gatey bayna odeysi taw woyto.

¹⁹ Taani oodeska ayye gidike, shin darota maaddanaw ubbaas ayye gidas.

²⁰ Taani Ayyhudeta maaddanaw entara enta gidas. Ta huuphen higgefe garsan de7ike, shin higgefe garsan de7eyisata maaddanaw higgefe garsan de7iya asi gidas.

²¹ Xoossa higgifyafe kare keyonna, Kiristoosa higgifyas kiitetashe, higgey baynayisata maaddanaw higgey bayna asada hanas.

²² Taani daaburanchota maaddanaw daaburancho gidas. Taani issota issota maaddanaw ubbaara ubbaba hanas.

²³ Taani wongela anjuwa shaaketanaw, wongela gisho, ha ubbaa hanas.

²⁴ Wothan gaaddetiya ubbay woxees, shin is-suwa xalaali woyto ekeysa ereketii? Hessada hinteka woyto ekanaw woxite.

²⁵ Gaaddetiya asa ubbay ubbaban bantana haarees. Enti hessa daaburey dhayiya woyto ekanaasa. Shin nuuni daaburey merina woyto ekanaasa.

²⁶ Hessa gisho, taani qofi bayna asada woxike. Carko yimpiya asada coo kushe yeddike.

²⁷ Shin taani haratas wongela odidaape guye, taani ta huuphen yegetida asi gidonna mela ta asatethaa wolqan haarada taw kiitetana mela oothayis.

10

Eeqa Goyinnofite

¹ Ta ishato, taani hinte haysa akeekana mela koyayis. Nu mayzati ubbay shaarape garsara hemetidosona; ubbay abba pinnidosona.

² Enti Musera issifanaw shaaraninne abban xammaqetidosona.

³ Enti ubbay issi ayyaana kathi midosona.

⁴ Qassi ubbay issi ayyaana ushsha uyidosona. Enti bantana kaalliya ayyaana zaallafe pultida ushsha uyidosona; he zaallayka Kiristoosa.

⁵ Shin Xoossay entafe darotan ufaytiboonna gisho, enta ahay mela biittan wodhidi attis.

⁶ Enti iitaba amotidaysada, nuka iitaba amotonna mela he ubbay nuus leemiso gidis.

⁷ Geeshsha Maxaafan, “Asay maanawunne uyanaw uttidosona; qassi yexanaw dendidosona” geetetidaysada entafe issoti issoti eeqa goyinnidaysa mela hinte eeqa goyinnofite.

10:1 Kessa 13:21-22; 14:22-29. **10:3** Kessa 16:35. **10:4** Kessa 17:6; Taybo 20:11. **10:5** Taybo 14:29-30. **10:6** Taybo 11:4. **10:7** Kessa 32:6.

⁸ Entafe issoti issoti laymatidaysada nu laymatanaw bessenna. Hessa gaason entafe issi galas laatamanne heedzu mukulay hayqis.

⁹ Entafe issoti issoti Godaa paacidi shooshan duketidi hayqidaysada nu Godaa paacanaw bessenna.

¹⁰ Entafe issoti issoti zuuzumidi hayqo ehiya kitanchuwan dhayidaysada hinteka zuuzumofite.

¹¹ Ha enta bolla gakida ubbay nu naagetana mela nuus leemiso gidis. Qassi wode wursethaa bolla de7iya nuus timirte gidana mela ha ubbay xaafetis.

¹² Hessa gisho, ta eqas giya oonika kundonna mela bana naago.

¹³ Ase ubbaa gakiya paacepe attishin, dumma paacey hintena gakibeenna. Hinte wolqay danda7eysafe aadhiya paacen hinte paacetonna mela aathidi immonna Xoossay ammanetidaysa. Hintena paacey gakiya wode he paaciya I hintena danda7isana. Qassi he paaciyape hinte keyana ogiya I giigisana.

¹⁴ Hiza, ta al7o ishato, eeqa goyinnofe haakite.

¹⁵ Hinte wozanaama asi gidida gisho ta haysa odayis. Taani geysi tuma gideysa hinte hinte huuphen pirdite.

¹⁶ Nuuni Xoossaa galatidi shaaketiya anjo xuu7ay Kiristoosa suuthara issifetethi de7eysa gidenneyee? Qassi nuuni bathiya uythay Kiristoosa ashuwara issifetethi de7eysa gidenneyee?

¹⁷ Nuuni daro gidikoka uythay issino, nu he issi uytha shaaketiya gisho issi asatethi.

¹⁸ Ane Isra7eele asay oothidaysa akeekite. Yarshetida yarshuwa meysati yarsho bessaara issifetethi baaweyee?

¹⁹ Taani ay gaanaw koyada gayna? Eeqas yarshetida kathay woyko eeqay pathiyaba guusseyee?

²⁰ Gidenna, enti yarshey Xoossas gidonashin, tuna ayyaanatasa. Hessa gisho, hintew tuna ayyaanatara issifetethi daana mela koyke.

²¹ Hinte Godaa xuu7ape uyishe, qassi tuna ayyaanata xuu7ape uyanaw danda7eketa. Godaa gaytape mishe qassi tuna ayyaanata gaytape maanaw danda7eketa.

²² Nuuni hessa oothidi Godaa yiloyno? Nuuni iyape aadhiya minoyee?

²³ Hinte, “Ubbabaa oothonna mela diggiyabay baawa” geeta, shin ubbay maaddenna. Hinte, “Ubbabaa oothonna mela diggiyabay baawa” geeta, shin ubbay dichenna.

²⁴ Issi issi asi, hara asi maaddiyaba qopanaw besseesipe attishin, bana maaddiyaba xalaala qopofo.

²⁵ Hinte kaha sidhen gelsiya oysha denthonna giyan bayzetiya ashuwa coo miite.

²⁶ Ayis giiko, sa7inne sa7an de7iya ubbay Go-daaba.

²⁷ Issi ammanonna asi hintena imatanaw koydi xeeigiko baanaw koyko biite. Hinte kahan med-

hetiya oyshan sidhonna hinte sinthe aathiyaba ubba miite.

²⁸ Shin issi asi, “Haysi eeqas yarshetidaba” giiko, he hintew odida addiya gishonne kaha gisho he katha moopite.

²⁹ Taani, kaha gisho gey, he hintew odida ura kaha guussufe attishin, hinte kaha gidenna.

Hara asa kaha gisho gada taani ta la⁷⁷atetha bolla ayis pirdo?

³⁰ Taani miya katha Xoossa galatada miiko bali-dada ayis boretiyana?

³¹ Hiza, hinte ay miiko ay uyiko, woyko ay oothikoka ubbaba Xoossa bonchoos oothite.

³² Ayhudeta gidin Giriketa gidin woyko Xoossa woosa keethi gidin oodeska dhube gidopite.

³³ Taani ubba wode darota ashshanaw enti maadetiya oge koyaysipe attishin tana maaddiya oge koyke.

11

¹ Taani Kiristoosa leemisuwa kaalleysada, hinteka tana kaallite.

Goyinno Maara

² Hinte ubbaban tana qopiya gishonne taani tamaarsida timirtiya minthidi naagida gisho taani hintena galatayis.

³ Shin Kiristoosi adde ubbaas huuphe, addey maccasas huuphe, qassi Xoossi Kiristoosas huuphe gideysa hinte erana mela koyayis.

⁴ Ba huuphiya guuluntidi Xoosse woossiya woyko tinbite odiya addey ubbay huuphe gidida Kiristoosa toochees.

⁵ Ba huuphiya qaconna Xoosse woossiya woyko tinbite odiya maccasiya huuphe gidida ba azina toochawusu. Ba huuphiya qaconna maccasiya ba huuphiya meedetida maccasa mela.

⁶ Maccasi ba huuphe kammonna ixiko, ba huuphiya qanxeto. Shin iw huuphe qanxoy woyko meedoy borso gidiko, ba huuphiya qaco.

⁷ Addey Xoossa leemisonne Xoossa boncho gidiya gisho, ba huuphiya kammanaw bessenna, shin maccasi addes boncho.

⁸ Maccasi addefe medhetasupe attishin, addey maccasape medhetibeenna.

⁹ Maccasi addes medhetisipe attishin, addey maccasas medhetibeenna.

¹⁰ Haysa gishonne kiitanchota gisho maccasi baw maati de7eysa bessiya malla ba huuphen qacanaw bessees.

¹¹ Shin Godaa qofan maccasi addey bayna deenna; addeyka maccasi bayna deenna.

¹² Maccasi addefe medhetidaysada addeyka maccasape yeletis. Shin ubbayka Xoossafe medhetis.

¹³ Ane hinte pirdite; maccasi ba huuphe kammonna Xoossa woossanaw bessii?

¹⁴ Addey ba huuphiya dichiko iyaw borso gideysa hari attoshin medhetethi hintena tamaarsennee?

¹⁵ Shin maccasi ba huuphe dichiko iw boncho gidennee? Maccasas huuphey imetiday iya bana kammama melasa.

¹⁶ Shin haysa bolla palamanaw koya asi de7iko, nuus gidin woyko Xoossa woosa keethatas gidin haysafe hara wogi baawa.

Godaa Kaho Eko Maara

(Maato 26:26-29; Mar 14:22-25; Luqa 22:14-20)

¹⁷ Hinte issife shiiqey go77as gidonashin qohos gidiya gisho, ha77i taani immiya kiitan hintena nashike.

¹⁸ Taani koyro si7iday, woosa keethan shiiqiya wode hinte gidдон shaaketethi de7eysa. Ha ta si7idaysi tuma gideysa ammanayis.

¹⁹ Hinte giddofe tumi de7eysati oonanteko eretana mela hinte gidдон shaahoy daanaysi atenna.

²⁰ Hinte issife shiiqiya wode hinte shiiqey Godaa kahuwa maanasa gidenna.

²¹ Hinte kathi miya wode issoy issuwa naagonna baysa baysa miya gisho, issoy koshatees hankoy qassi mathotees.

²² Tuma hinte maanawunne uyanaw hintew keethi baawee? Woyko Xoossa woosa keethi kadheetii? Aykoy bayna manqota yeellayetii? Ta hintena woygo? Haysas ta hintena nashoyee? Nashshike.

²³ Taani hintew immida timirtiya Godaape ekas. Goday Yesuusi aadhidi imetiya qamma uythu ekidi,

²⁴ Xoossaa galatis. Uythaa bathidi “He7ite; miite. Haysi hintew imetiya ta ashuwa. Haysa mishe tana hassayite” yaagis.

²⁵ Hessadaka, kahuwa midi simmin, xuu7aa ekidi, “Haysi xuu7ay ta suuthan eqiya ooratha caaquwa. Hinte iyape uyaa wode ubban tana hassayite” yaagis.

²⁶ Hinte ha uytha miya wodenne ha xuu7a uyaa wode ubban Goday yaana gakanaw iya hayquwa odeeta.

²⁷ Hessa gisho, bessonna ogen Godaa uytha miya woyko Godaa xuu7a uya oonika iya ashuwanne suutha toochida gisho ba nagaran oyshetees.

²⁸ Shin asi bana paaco. Yaatidi uytha mo; xuu7ape uyo.

²⁹ Godaa ashuwaba shaakidi eronna, uytha meynne xuu7ape uyey, ba bolla pirda meesinne uyees.

³⁰ Hessa gisho, hinte giddofe daroti daaburi-dosona; hargidosona; qassi undenna asati hayqi-dosona.

³¹ Shin nuuni nuna paacidi be7idaba gidiyako, nu bolla pirdetanashin.

³² Alamey pirdetiya wode nuuni alamiyara pirdetonna mela ha77i Goday nuna seerees.

³³ Hessa gisho, ta ishato, Godaa kahuwa ekanaw hinte shiiqiya wode issoy issuwa naagidi ekite.

³⁴ Hinte shiiqoy pirdas gidonna mela koshatida oonika de7iko, ba son mo.

Attidaba taani yaa bada hintew odana.

12

Geeshsha Ayyaana Imotata

¹ Ta ishato, Geeshsha Ayyaana imotataba hinte erana mela ta koyas.

² Hinte Xoossaa ammanonna wode dooni bayna eegatan gooshetidi, hinte eronna soo bidaysa ereeta.

³ Xoossaa Ayyaanay kaaletthiya asi oonika, “Yesuusi baadeto” yaagenna. Qassi Geeshsha Ayyaanay kaaletthonna de7ishin, oonika, “Yesuusi Godaa” gaanaw danda7onaysa hinte erana mela koyayis.

⁴ Dumma dumma Ayyaana imotati de7oosona, shin imotata immiya Ayyaanay issuwa.

⁵ Nu Godaas oothiya dumma dumma oosoti de7oosona, shin Goday issuwa.

⁶ Nu Godaas oothiya dumma dumma ogeti de7oosona, shin he ogetan oothiya asa ubban oothiya Xoossay issuwa.

⁷ Shin issuwas issuwas imetida imotatan harata maaddana mela Geeshsha Ayyaanay qonceeds.

⁸ Geeshsha Ayyaanay issuwas cincatethi kumida qaala immees; qassi issuwas eratethi kumida qaala immees.

⁹ He Geeshsha Ayyaanay issuwas ammano, hankuwas qassi pathiya wolqaa immees.

¹⁰ Geeshsha Ayyaanay issuwas malaata oothiya wolqaa, issuwas tinbite odiya wolqaa immees. Issuwas ayyaanape ayyaana shaaki eriya wolqaa, issuwas dumma dumma doonan odiya wolqaa, qassi issuwas dumma dumma doonan odetidaysa birshiya wolqaa immees.

¹¹ Shin ha ubbaa oothay he issi Geeshsha Ayyaana. I koyiya mela issi issi asaas dumma

dumma imota immees.

Asatethinne Billiteta

¹² Issi asatethan daro billiteti de7oosona, shin he dumma dumma billiteti issi asatethi gidoosona. Hessadaka, Kiristoosi dumma dumma billiteti de7iya asatethaa mela.

¹³ Nuuni Ayhude gidin Girike gidin aylle gidin womaanno gidin, ubbay issi asatethi gidanaw Geeshsha Ayyaanan xammaqetida. Qassi nu ubbay issi Geeshsha Ayyaana ekida.

¹⁴ Nu asatethan dumma dumma billiteti de7oosonape attishin, issi billite gidenna.

¹⁵ Tohoy, “Taani kushe gidonna gisho billite gidike” giiko, I hessa gida gisho billitetethay attiye?

¹⁶ Haythi, “Taani ayfe gidonna gisho billite gidike” giiko, I hessa gida gisho asatethafe issi billite gideysi attiye?

¹⁷ Asatetha ubbay ayfe xalaala gididaako, nu aybin si7anee? Qassi asatethi ubbay haytha xalaala gididaako nu aybin singanee?

¹⁸ Shin Xoossay ba koydaysada, asatethaa gidon dumma dumma billiteta wothis.

¹⁹ Ubbay issi billite gididaako asatethi waanidi daanee?

²⁰ Shin billiteti daro gidikoka, asatethay issuwa.

²¹ Ayfey kushoko, “Ne taw koshshaka” gaanaw danda7enna. Woyko huuphey tohoko, “Ne taw koshshaka” gaanaw danda7enna.

²² Shin daabura daaniya asatethaa billiteti nuus aadhidi koshshosona.

²³ Boncho koshshenna gidi nu qopiya nu billitetape baggata daro bonchoos. Qassi nu borsetiya nu asatethaa billiteta aathidi bonchidi naagoos.

²⁴ Nu be7in borsonna asatethaa billitetas boncho koshshenna. Shin Xoossay nu asatethaa billiteta wolira gasethidi borsiya billitetas aadhiya boncho immis.

²⁵ Asatetha billiteti issoy issuwara shaako medhonna wolis qopana mela oothidi medhis.

²⁶ Asatetha billitetape issoy saketiko billiteti ubbay iyara saketoosona. Asatetha billitetape issoy bonchetiko billiteti ubbay iyara ufaytoosona.

²⁷ Hinte ubbay Kiristoosa asatethi; qassi hinte issoy issoy iya billiteta.

²⁸ Woosa keethan Xoossay, koyro hawaareta, nam7antho nabeta, heedzantho astamaareta, kaallidi malaata ootheyisata, patheyisata, harata maaddeyisata, woosa keetha ayseysatanne, dumma dumma doonan odeteyisata wothis.

²⁹ Ubbay hawaaree? Ubbay nabee? Ubbay astamaaree? Ubbay malaata oothii?

³⁰ Ubbay pathiyee? Ubbay dumma dumma doonan odeetii? Ubbay dumma dumma doonan odetoysa birshii?

³¹ Shin ubbaafe aadhiya imota minthidi koyite.

Qassi ubbaafe aadhiya ogiya ta hintena besaana.

13

Tuma Siiqo

¹ Taani asa qaalanne kiitancho qaala odetanaw danda7ikoka, taw siiqoy dhayiko, coo giiriya daala mela.

² Tinbite odiya imoti taw de7ikoka, xuura ubbaa erikoka, eratethi ubbay de7ikoka, qassi deriya denthidi haraso efiya ammanoy taw de7ikoka, siiqoy dhayiko, ta aykoka gidike.

³ Taw de7iyaba ubbaa manqotas immikoka, hari attoshin, tana tamas aatha immikoka, siiqoy dhayiko tana aykoka maaddenna.

⁴ Siiqoy danda7ancho. Siiqoy keeha. Siiqoy qanaatenna. Siiqoy ceeqetenna. Siiqoy otorennna.

⁵ Siiqoy bessonnaba oothenna. Siiqoy uuzetenna. Siiqoy yilotenna. Siiqoy ba qoho paydenna.

⁶ Siiqoy tuman ufaytesipe attishin, wordon ufaytenna.

⁷ Siiqoy ubbaa danda7ees; ubbaa ammanees; lo77obay hanana gidi, ufaysan naagees; ubbaa gencees.

⁸ Siiqoy wursethi gakanaw dhayenna. Shin tinbitey attana; dumma dumma doonan odeteysi attana; eratethika aadhana.

⁹ Nu eratethaafe guuthi eroos; tinbitepe baggaa odoos.

¹⁰ Shin polo gididaysi yaa wode polo gidonnaysi attana.

¹¹ Taani na7a de7iya wode na7ada haasayis; na7ada qopayis; na7ada akeekayis. Ta ka-haamida wode na7atetha hanuwa aggas.

¹² Ha77i poo7oy bayna son mastooten be7eysada be7oos, shin he wode nu qoncen

be7ana. Ha77i nu eratethaafe guutha eroos, shin he wode Xoossay nuna ereysada polo erana.

¹³ Hiza, ammanoy, ufaysinne siiqoy, ha heedzati eqidi daana. Shin haysatape aadhey siiqo.

14

Tinbittenne Dumma Dumma Doona

¹ Siiqo kaallite. Ayyaana imotata minthidi koyite; ubbaafe aathidi, tinbite imota minthidi koyite.

² Dumma dumma doonan odetiya asi Xoossaas odeesipe attishin, asas odenna. Shin asas qon-ciboonna xuuraa Ayyaana wolqan odetiya gisho, oonika I odeteysa akeekenna.

³ Shin tinbite odeysati ase dichanaw, minthethanawunne minthanaw asas odees.

⁴ Dumma dumma doonan odiya asi bana dichees. Shin tinbite odiya asi woosa keethaa dichees.

⁵ Hinte ubbay dumma dumma doonan ode-tiyako ta dosayis, shin tinbite odanaysa aathada dosayis. Dumma dumma doonan odeteysa woosa keethi dichanaw birshiya asi dhayiko, dumma dumma doona odeteysafe tinbite odeysi aadhees.

⁶ Shin ta ishato, taani hinteko bada, qoncethan woyko eratethan woyko tinbite odon woyko timirten gidonashin, dumma dumma doonan odetiko hintena ay maaddanee?

⁷ Dumma dumma yetha miishetas issi gommo girsi de7iko, suusul7e girsinne diitha girsi waatidi shaaki eranee?

⁸ Qassi moyze punoy geeyidi eretonna ixiko olas giigetey oonee?

⁹ Hessadaka, dumma dumma doonan hinte odeteysi qonce gidonna ixiko hinte odeysa ooni eranee? Hessi carkos odiya mela.

¹⁰ Ha alamiyan daro doonati de7oosona; he ubbaas birshethi de7ees.

¹¹ Shin issi asi odetiya doona taani eronna ixiko I taw imathe gidees; taka iyaw imathe gidayis.

¹² Hessadaka, Geeshsha Ayyaana imota hinte ekanaw minthidi koyko, woosa keethi dichanaw ubbaafe aadhiya imota koyite.

¹³ Dumma dumma doonan odetiya asi ba odaa birshanaw birshetha imotay imetana mela Xoossaa woosso.

¹⁴ Taani dumma dumma doonan Xoossaa woos-siko, ta ayyaanay woossees, shin ta wozanay aykoka go7etenna.

¹⁵ Yaatin, ta ay oothanaw koshshii? Taani ta ayyaanan woossayis; ta wozananka woossayis. Taani ta ayyaanan yexayis; ta wozananka yexayis.

¹⁶ Hessa gidonna ixiko neeni ne ayyaanan Xoossaa galatiya wode he bessan neeni geysa eronna asi ne galateysa woygidi, “Amin7i” gaanee?

¹⁷ Neeni Xoossaa galateysi lo77o, shin hara asi maaddenna.

¹⁸ Ta hinte ubbaafe aathada dumma dumma doonan odetiya gisho Xoossaa galatayis.

¹⁹ Shin taani woosa keethan harata tamaarsanaw dumma dumma doonan tammu mukulu qaala odetanaape ichashu qaala eretiya doonan odetanaw dosayis.

²⁰ Ta ishato, hinte qofan naytada hanopite. Hinte iitabas naytada hanitepe attishin, hinte qofan kahaamata gidite.

²¹ Goday, Geeshsha Maxaafan,

“Taani ha asaas,
dumma dumma doonan odetiya asaaninne
imatha inxarsan odetiya asan odana.
Shin hessi haninika tana si7okona” yaagees.

²² Hiza, dumma dumma doonan haasayoy,
ammanonna asaas malla gideesipe attishin,
ammaniya asaasa gidenna. Tinbitey ammaniya
asaas malla gideesipe attishin, ammanonna
asaasa gidenna.

²³ Woosa keethaa asay issife shiiqiya wode,
ubbay dumma dumma doonan odetiko eronna
woyko ammanonna asay hinte shiiquwa yidi,
“Haysati gooyosona” gookonayee?

²⁴ Shin eronna woyko ammanonna asay woosa
keethi yaa wode asay tinbite odishin, si7iko ba na-
garaa akeekana; qassi I si7ida qaaan pirdetana.

²⁵ Enti iya wozanan geemmida qofaa qon-
cisana. Hessadaka, “Tuma Xoossay hinte giddon
de7ees” yaagidi markatidi, gufannidi Xoossaas
goyinnana.

Goyinno Maara

²⁶ Ta ishato, nu woygino? Hinte issife shiiqiya
wode issuwas mazmurey de7ees; issuwas
tamaarso imoti de7ees; issuwas qoncethi de7ees;
issuwas dumma dumma doonan haasayoy
de7ees; issuwas birshetha imoti de7ees. He ubbay
woosa keethi dichiyaba gidanaw bessees.

²⁷ Dumma dumma doonan odetiya asati de7iko,
nam7a woyko dariko heedza gididi maaran
maaran odetanaw bessees. Enti odeteysa hara
asi birsho.

²⁸ Shin birshiya asi dhayiko, dumma dumma doonan odeteysi woosa keethan si77i go. Bawunne ba Xoossaas odo.

²⁹ Tinbite odeysati nam7a woyko heedza gididi odo. Qassi harati enti giyaba pirdona.

³⁰ He shiiquwan de7iya hara asas issibay qon-ciko kase odeteysi si77i go.

³¹ Ubbay tamarana melanne ubbay minnana mela maaran maaran tinbite odanaw danda7eeta.

³² Nabeta ayyaanay nabetas kiitetees.

³³ Geeshshata woosa keetha ubbay meezeti-daysada Xoossay sarotetha Xoossaafe attishin, buqethi medhiya Xoossi gidenna.

³⁴ Maccasi woosa keethan si77i go. Muse higgey geysada enti haaretufe attishin, woosa keethan odanaw entaw maati baawa.

³⁵ Maccasi woosa keethan haasayoy borso gidiya gisho issiba eranaw koyko son banta azinata oychonna.

³⁶ Xoossaa qaala koyro hinte ehidetii? Woyko Xoossaa qaalay hinte xalaalako yidee?

³⁷ Oonika bana nabe woyko bana Xoossaa asi gidi qopiko, taani hintew xaafeysi Godaa kiitta gideysa akeeko.

³⁸ Shin oonika akeekona ixiko ika akeeketofa.

³⁹ Hessa gisho, ta ishato, tinbite odanaw minthidi amotite; qassi dumma dumma doonan odeteysaka diggofite.

⁴⁰ Shin ubbayka woganinne maaran gido.

15

Kiristoosi Hayqope Denduwa

¹ Ta ishato, ta hintew markatida wongela hinte ekidaysanne hinte ammanoy iyan eqidaysa hinte akeekana mela taani koyayis.

² Ta tamaarsida wongela minthidi oykiko hinte iyan attana. Hessi hanonna ixiko hinte ammanoy hada gidana.

³ Taani ekida ubbaafe aadhiya kiitaa kasetada hintew immas. Hessika, Geeshsha Maxaafay geysada, Kiristoosi nu nagaraa gisho hayqis.

⁴ Moogetis; Geeshsha Maxaafay geysada, heedzantho gallasan hayqope dendis.

⁵ Phexroosas qoncis. Hessafe guye, tammanne nam7u hawaaretas qoncis.

⁶ Hessafe guye, ichashu xeetape dariya asaas issitoho qoncis. Entafe dariya baggay ha77i gakanaw paxa de7oosona, shin guuthati hayqidosona.

⁷ Hessafe guye, Yayqoobas qoncis; guyepe ba hawaareta ubbaas qoncis.

⁸ Qassi wursethan awucaya mela gidida taw qoncis.

⁹ Taani Yesuusa hawaareta ubbaafe laafa. Taani Xoossaa woosa keethaa gooddida gisho Yesuusa hawaare geetetada xeegetanaw bessonnaysa.

¹⁰ Shin Xoossaa aadho keehatethan ta ha77i gididaysa gidas; I taw immida aadho keehatethay mela attibeenna. Taani hanko hawaaretape aathada daaburas. Shin taara de7iya Xoossaa aadho keehatethay oothisipe attishin, tana gidike.

15:3 Isa 53:5-12. **15:4** Maz 16:8-10; Maato 12:40; Hawa 2:24-32.

15:5 Maato 28:16-17; Mar 16:14; Luqa 24:34, 36; Yoha 20:19.

15:8 Hawa 9:3-6. **15:9** Hawa 8:3.

¹¹ Hiza, tana gidin enti, nu ubbay tamaarsey hessa; hinteka he kiitaa ammanideta.

Hayqida Asi Hayqope Dendo

¹² Kiristoosi hayqope dendidaysa nu sabbakiya wode hintefe issoti issoti yaatin, woygidi, “Hayqope dendoy baawa” yaagona?

¹³ Hayqope dendoy baynaba gidiko Kiristoosi hayqope dendibeenna guussu.

¹⁴ Kiristoosi hayqope dendiboonaba gidiko nu timirtey qassi hinte ammanoyka hada.

¹⁵ Hayqope dendoy baynashin, nuuni Xoossay, “Kiristoosa hayqope denthis” yaagidi sabbakishe Xoossaa wordancho markata gidida guussu.

¹⁶ Hayqida asay hayqope dendiboonaba gidiko hiza, Kiristoosi hayqope dendibeenna.

¹⁷ Kiristoosi hayqope dendonaba gidiko, hinte ammanoy hada; qassi hinte ha77i gakanaw hinte nagaran de7eeta.

¹⁸ Hiza, Kiristoosa ammanidi hayqidaysatika dhayidosona guussu.

¹⁹ Nuuni ha alamiya de7uwa xalaalas Kiristoosan ufaysi oothidaba gidiko, ha sa7an de7iya asa ubbaafe nubay aadhida yibbata.

²⁰ Shin Kiristoosi hayqidaysatas hayqope dendon bayra gididi tuma dendis.

²¹ Hayqoy issi asa baggara ha alamiya yidaysada hayqope dendoy issi asa baggara yis.

²² Addaame baggara asa ubbay hayqidaysada Kiristoosa baggara asa ubbay de7on daana.

²³ Shin issoy issoy ba maaran maaran dendana. Kiristoosi ubbaafe kasetidi dendis; hessafe guye, Kiristoosaysati I yaa wode dendana.

²⁴ Hessafe guye, Kiristoosi halaqatethi, maatanne wolqa ubbaa dhaysidi, kawotethaa Xoossa Aawas immiya wode wodiya wursethay yaana.

²⁵ Xoossay iya morketa ubbaa iya tohuwape garsan wothana gakanaw Kiristoosi haaranaw bessees.

²⁶ Wursethan I dhaysanaw de7iya morkey hayqo.

²⁷ Geeshsha Maxaafan, “Xoossay ubbaba iya maatape garsan haarisis” geetetidi xaafetis. Shin ubbaa iya maatape garsan haarisis geysi, ubbaba iya maatape garsan haarisida Xoossaa gujenna.

²⁸ Ubbabay Kiristoosa maatape garsan haareti-daape guye Kiristoosi qassi ba huuphen ubbaba baw haarisida Xoossaas haaretana. He wode Xoossay ba xalaala ubbaa haarana.

²⁹ Hayqidaysati dendonaba gidiko enta gisho xammaqetiya asaas ayba wodhey de7ii? Hayqidaysati dendonaba gidiko yaatin, ayis, asay hayqidaysata gisho xammaqetoona?

³⁰ Yaatin, nuuni ayis ubba wode nunatethaa metos aathidi immoona?

³¹ Ta ishato, ta gallas gallas hayqos aadhada imetayis. Hessika, Godaa Kiristoos Yesuusan de7iya de7uwa issifetethan hintenan ceeqiya gishosa.

³² Asa qofatho gidiko, taani Efesoonan do7ara butetidaysi tana ay maaddii? Hayqidaysati hayqope dendonaba gidiko, “Wonto nu hayqiya gisho hachi maana uyana” giya asaa mela gidoos.

³³ Cimetofite! Iita laggetethi lo77o amale iissee.

³⁴ Hinte akeekako simmite. Nagara oothopite. Hintefe issi issi asay Xoossaa erokona. Taani hintena yeellayanaw hessa gayis.

Dendo Asatethi

³⁵ Issi asi, “Hayqida asay waanidi dendanee? Enti ay mela asatethara yaanee?” yaagonna aggenaa.

³⁶ Neno eeyaw, neeni biittan zeriya zerethay hayqonna dolenna.

³⁷ Neeni zerey giste gidin woyko hara katha qommo ayfe xalaala zerasaape attishin, dolida dolaa gidenna.

³⁸ Shin Xoossay zerethaas ba dosida mela medhetethi immees. Dumma dumma zerethaas dumma dumma asatethi immees.

³⁹ Medhetetha ubbaa ashoy isso gidenna. Shin asa ashoy issuwa; mehe ashoy dumma; kafota ashoy dumma; qassi molo ashoy dumma.

⁴⁰ Salo asatethi de7ees; qassi sa7a asatethi de7ees. Shin salo asatethaa bonchoy dumma; qassi sa7a asatethaa bonchoy dumma.

⁴¹ Awa bonchoy dumma; ageena bonchoy dumma; xoolintota bonchoy dumma; issi xoolintoy hanko xoolintuwafe bonchon dummatees.

⁴² Hayqidaysati hayqope dendiya wode hessada hanana. Hayqiya asatethay zeretees; hayqonna asatethi gididi dendees.

⁴³ Tooshen zeretidi, bonchon dendana; daaburan zeretidi, wolqan dendana.

⁴⁴ Medhetetha asatethay zeretidi, ayyaana asatethi gididi dendana. Medheta asatethi de7iko, ayyaana asatethi* de7ees.

⁴⁵ Hessadaka, Geeshsha Maxaafan, “Koyro addey, Addaamey, paxa de7iya ase gididi medhetis” yaagees. Shin wursetha Addaamey, Kiristoosi, de7o immiya ayyaana gidis.

⁴⁶ Shin medheta asi koyro yin, guyepe ayyaana asi yisipe attishin, ayyaana asi koyro yibeenna.

⁴⁷ Koyro Addaamey biittafe medhetida biitta asi; nam7antho Addaamey salope yida salo asi.

⁴⁸ Biittafe medhetidaysati biittafe medhetidaysa daanosona. Saloysati salope yidaysa daanosona.

⁴⁹ Nuuni biittafe medhetida addiya daaneysa mela salope yida addiya daanana.

⁵⁰ Ta ishato, ta geysi hessa; ha77i nu ma7ida asatethay Xoossaa kawotethaa laattanaw danda7enna. Wooqiya asatethay wooqonna asatethaa laattenna.

⁵¹ Ta hintew issi xuura odana. Nu ubbay hayqoko, shin wursethan ubbay laametana.

⁵² Moyzey punetiya wode, ayfey qiphi xeellanaaw hassayonna laametana. Hayqida asay wooqonna asi gididi dendana; nuka laametana.

⁵³ Haysi wooqeysi wooqonnaysa, haysi hayqeysi hayqonnaysa ma7anaw bessees.

⁵⁴ Haysi wooqeysi wooqonnaysa, qassi haysi hayqeysi hayqonnaysa ma7iya wode, Geeshsha Maxaafan, “Hayqoy xoonon mitetis” giya qaalay

* **15:44** *Ayyaana asatethi*: Geeshsha Ayyaanay haarida woyko Geeshsha Ayyaanay de7o immida asatethi guussu. **15:45** Medhe 2:7. **15:52** 1 Tese 4:15-17. **15:54** Isa 25:8.

poletana.

⁵⁵ Hessadaka,
“Hayqo, ne xoonoy awun de7ii?

Hayqo, ne qohiya wolqay awun de7ii?”
gida qaalay poletana.

⁵⁶ Hayqoy dukiya wolqay nagara; qassi nagara
wolqay higge.

⁵⁷ Shin nu Godaa Yesuus Kiristoosa baggara nuus
xoono immiya Xoossaa galati gako.

⁵⁸ Hessa gisho, ta siiqo ishato, qaaxonna min-
nidi eqite. Godaa oosuwan hinte daabureysi coo
gidonnaysa eridi ubba wode Godaa oosuwa azal-
lonna oothite.

16

Ammaniya Asaas Shiiqida Imota

¹ Ammaniya asaas miishe shiishobaa Galatiya
woosa keethatas taani kiittidaysada hinteka ooth-
ite.

² Miishiya shiishoy ta hinteko biya wode gi-
donna mela issoy issoy saamintafe koyro gallas,
wogga wode, wogga wode, ba demmeysafe kessidi
ba son dagayo.

³ Taani yaa bida wode miishiya Yerusalaame
gathana mela hinte dooriya asaas dabdaabe im-
mada enta Yerusalaame kiittana.

⁴ Entara ta buussay koshshiyaba gidiko enti
taara baanaw danda7oosona.

Phawuloosa Halcho

⁵ Taani Maqedoonera aadhanaw qopida gisho,
yaa bada hinteko yaana.

⁶ Ta biya bessa aw gidikoka, ta buussan hinte tana maaddana mela hinte matan guutha wode gam7onna aggike. Balgo ageenata hinte matan aathona waaya aggana.

⁷ Taani ogera aadhashe hintena be7anaw koyke. Goday giiko, hinte matan guutha wode takanaw qopayis.

⁸ Shin taani Phanxeqosxe Ba7aaley gakanaw Efesoonan gam7ana.

⁹ Taw oosoy kumida dalga pengey dooyetis, shin daro eqetiya morketi de7oosona.

¹⁰ I ta mela Godaa ooso oothiya asi gidiya gisho, Ximotiyoosi hinteko biiko, hinte matan I hirgonna daana mela oothite.

¹¹ Oonika iya kadhopo. I taako saro simmana mela iya maaddidi moyzite. Taani I hanko ammaneysatara simmanaysa naagayis.

¹² Nu ishaa Aphiloosi hanko ammaneysatara hinteko baana mela ta iya mintha woossas. Ha77i hinteko baanaw koybeenna, shin iyaw injetiya wode hinteko baana.

Zorenne Sarotho

¹³ Barkite; Ammanon eqite; xaalite; minnite.

¹⁴ Ooso ubbaa siiqon oothite.

¹⁵ Ta ishato, Isxifaanoseynne iya soo asay Akayan enti koyro ammanidaysata gideysanne ammaneyisata maaddanaw bantana aathidi immidaysa hinte ereeta.

¹⁶ Hinteka enta mela asaasinne, entara ooson daaburiya ubbaas kiitetana mela ta hintena woos-sayis.

¹⁷ Isxifaanosey, Ferdonaxisinne Akayqoosi taako yidaysi tana ufaysis. Hinte bayna bessan enti hintena gididi ta paca kunthidosona.

¹⁸ Enti hintena ufaysidaysada tanaka ufaysidosona. Hessa mela asata dogopite.

¹⁹ Iise woosa keetha asay hintena saro goosona. Aqilinne Phirisqilla banta son shiiqiya woosa keetha asaara issife hintena Godaa sunthan wozanape sarothoosona.

²⁰ Ammaniya ishathi ubbay hintena saro yaagosona.

Geeshsha yeeretethi yeeretishe issay issuwa sarothite.

²¹ Taani, Phawuloosi, ha sarothuwa ta kushen xaafas.

²² Godaa dosonna asi de7iko, baadetidaysa gido. Nu Godaw, haaya!

²³ Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay hintera gido.

²⁴ Ta siiqoy Kiristoos Yesuusan de7iya hinte ubbaara gido. Amin7i.

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef